

# 全州特殊 選舉

2025 年 11 月 4 日，星期二

★  
選民資訊官  
方指南



不要拖延，現在就去投票吧！

提前郵寄選票投票期間為  
2025 年 10 月 6 日至 11 月 4 日。

投票站將於 2025 年 11 月 4 日選舉日上午  
7:00 至晚上 8:00 開放！



## CALIFORNIA 可信資訊

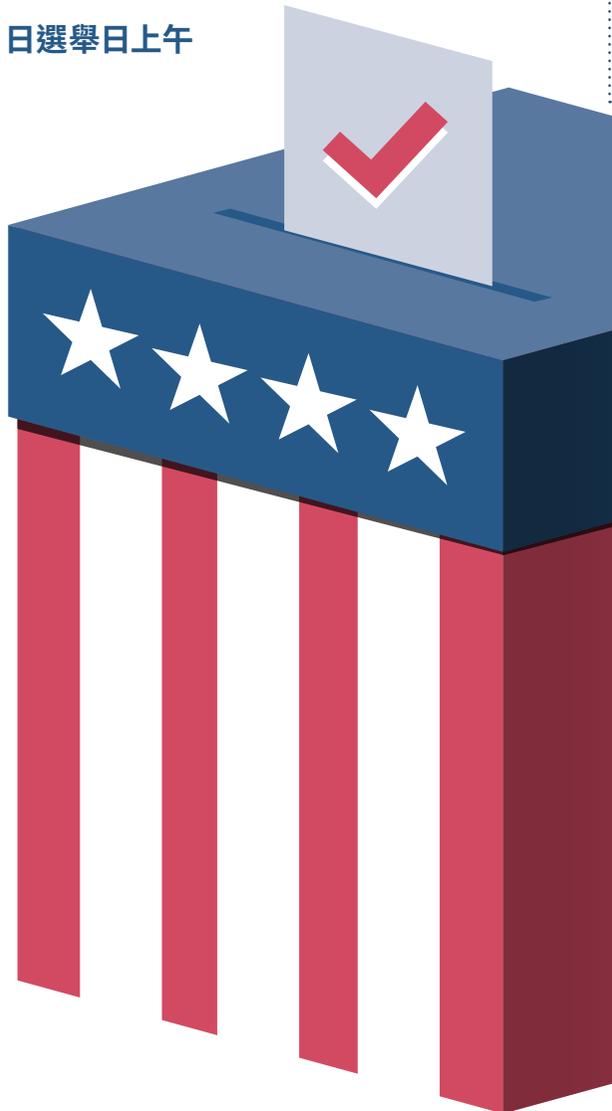
在 California，每位已登記選民都會收到郵寄選票以便投票。

郵寄選票將於 10 月  
6 日或之前寄出。

收到郵寄選票後可  
立即進行投票並返回  
選票。

郵寄選票投遞箱將於  
10 月 7 日開放。

所有縣都將提供現場  
投票選項。



### 正確性證明

我，California 州務卿 Shirley N. Weber，特此證明，本文包含的資訊將在 2025 年 11 月 4 日全州舉行的全州特殊選舉中提交給 California 選民，並且本指南已根據法律正確編寫。本人於 2025 年 9 月 17 日在 California Sacramento 簽字並加蓋州政府大印。

Shirley N. Weber, Ph.D.  
州務卿



便於行動  
設備使用  
請掃描

# 選民 權利

## 您有以下權利

- 1** 如果您是登記的選民，您就有權投票。  
如果您屬於以下情況，您有資格投票：
  - 是住在 California 的美國公民
  - 至少年滿 18 歲
  - 在目前的居住地登記
  - 目前沒有因被定為重罪而在州或聯邦監獄服刑，以及
  - 目前沒有被法庭認定為精神上無能力投票
- 2** 即使您的姓名沒有列入選民名冊，只要您是登記選民，就有權利投票。您將使用臨時選票投票。如果選舉官員認定您有資格投票，您的投票將被計入。
- 3** 如果您在投票站關閉時仍在排隊，您就有權投票。
- 4** 有權在沒有人打擾或告訴您如何投票的情況下，進行秘密投票。
- 5** 如果您尚未投票，您有權在出錯時獲得一張新選票。您可以：  
向投票站的選舉官員要求一張新選票，在選舉辦公室或您的投票站，用您的郵寄投票選票換取新選票；或是使用臨時選票投票。
- 6** 有權向您選擇的任何人尋求投票的協助，但是您的雇主和工會代表除外。
- 7** 有權將您填妥的郵寄投票選票交給加州的任何投票站。
- 8** 如果您的投票選區有夠多的人講一種英語之外的語言，您有權獲得該語言的選舉資料。
- 9** 有權向選舉官員詢問選舉程序的問題並觀察選舉程序。如果您詢問的人無法回答您的問題，他們必須將您轉給適當的人員回答問題。如果您擾亂秩序，他們可以停止回答您的問題。
- 10** 有權向選舉官員或州務卿辦公室舉報非法或欺詐的選舉活動。  
網站：[www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)  
致電：(800) 339-2857  
電子郵件：[elections@sos.ca.gov](mailto:elections@sos.ca.gov)

如果您認為其中任何權利遭到拒絕，請致電州務卿保密的免費選民熱線 (800) 339-2857。

快速參考指南	5
提案	
50 授權臨時更改國會選區地圖，以應對Texas州的黨派選區重新劃分。立法憲法修正案。	8
擬議法律的文本	18
選民資訊	
選民權利	2
最高貢獻者	3
州務卿網站資源	3
州務卿致辭	4
選舉日信息	5
查找您的投票站	5
選舉結果	5
通過 VCA 得到更長的投票時間、 更多的投票方式	6
不要拖延，現在就去投票吧！	7
追蹤您的選票	7
給軍籍和海外選民的提示	19
競選活動公告	20
投票過程中的貪污行為公告	21
可信的信息來源	22
選舉安全保障措施	22
California 選民身分證和登記要求	23
恢復的投票權	24
擔任投票站工作人員	24
第一次投票？	25
California 機動車註冊選民	26
選民註冊隱私資訊	26
對殘障選民的協助	27
縣選舉辦公室	28
在線查看您的選民狀態	29
臨時投票	29
如何修復選票回郵信封上缺失或無法 比對的簽名	30
重要日期	31

## 州候選人和投票議案的最多資金捐助者

當一個委員會（為影響選民支持或反對候選人或投票議案收受或花費資金的個人或團體）籌集到至少 100 萬美元時，必須向 California 公平政治行為委員會 (FPPC) 報告其前 10 名捐款人。如有任何變動，委員會必須更新名單。

這些名單可在 FPPC 網站上取得，網址為：  
[fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html](http://fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html)

要了解候選人或投票措施的競選捐款，請訪問國  
務卿網站 [powersearch.sos.ca.gov](http://powersearch.sos.ca.gov)。



## 請瀏覽州務卿的網站：

- 研究競選捐贈和遊說活動 [cal-access.sos.ca.gov](http://cal-access.sos.ca.gov) 或者 [powersearch.sos.ca.gov](http://powersearch.sos.ca.gov)
- 查看其他語言版本的選民指南 [voterguide.sos.ca.gov](http://voterguide.sos.ca.gov)
- 檢查您的註冊狀態和註冊資訊 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov)
- 在選舉日查找您的投票站或投票中心 [sos.ca.gov/elections/polling-place](http://sos.ca.gov/elections/polling-place) 或 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov)
- 取得郵寄投票選票資訊 [sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail](http://sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail)
- 閱讀首次投票選民的有用資訊 [sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california](http://sos.ca.gov/elections/voting-resources/voting-california)
- 選舉日投票結束後，觀看現場選舉結果 [electionresults.sos.ca.gov](http://electionresults.sos.ca.gov)



## 州務卿致辭

親愛的 California 選民，

您參與每次選舉對於確保民主繁榮至關重要。作為 California 選民，您將有機會在即將到來的 2025 年 11 月 4 日**全州特殊選舉中投票**。這次選舉將要求您**批准或拒絕**一項選票提案。

California 將繼續保護和擴大您的投票權，您可以透過多種方式參與。我們支持普遍的郵寄選票、多種親自投票方式、當天選民登記和臨時投票，所有這些都是為了讓投票變得方便和安全。

本選民資訊指南旨在幫助您就第 50 號提案做出明智的決定。在裡面，您將找到有關何時、何地以及選票如何投票的關鍵細節，以及對該措施的公正總結和分析。該指南提供了支持和反對第 50 號提案的官方論點以及反駁意見，以便您在做出選擇之前考慮多種觀點。

### 您的指南包括：

- 對第 50 號提案的中立摘要，包含贊同和反對的論據，以及贊同者和反對者的聯絡資訊。(第 5 頁)
- 明確說明如何投票—透過郵寄、親自投票或透過安全投遞箱投票。另外，也會提醒您簽署並密封選票。(第 7 頁)
- 要瞭解有關「**我的選票在哪裡**」警報的信息，請訪問 [WheresMyBallot.sos.ca.gov](https://WheresMyBallot.sos.ca.gov)。
- 要瞭解有關選民選擇法案縣延長投票日和投票中心的詳細信息，您可以在同一天進行登記和投票的地點。(第 6 頁)

參與選舉對於在影響我們的生活和社區運作方式的決策中擁有發言權至關重要。我鼓勵您花時間了解這個問題以及這次選舉的影響，然後做出選擇。投票意味著您的聲音將被聽到，並且您對未來有發言權。

感謝您讓我們的民主製度保持強大！

# 快速參考指南

提案 50 授權臨時更改國會選區地圖，以應對 TEXAS 州的黨派選區重新劃分。立法憲法修正案。

**摘要** 由立法機構將其列入選票

要求臨時使用新的國會選區地圖，直至 2030 年。指示獨立「公民選區重劃委員會」於 2031 年恢復制定國會選區地圖。制定政策支持全國非黨派選區重劃委員會。**財政影響：**在全州範圍內更新選舉材料以反映新的國會選區地圖，各縣一次性費用可高達數百萬美元。

對投票行為的解釋或解讀

**贊成** 對這項措施投贊成票意味著：該州將從 2026 年開始使用新的、立法繪製的國會選區地圖。California 的新地圖將一直使用到 California 公民選區重劃委員會在 2030 年美國人口普查後繪製新地圖為止。

**反對** 對該措施投反對票意味著：California 公民選區重劃委員會（委員會）繪製的現行國會選區地圖將繼續在 California 使用，直到委員會根據 2030 年美國人口普查繪製新地圖為止。

爭論

**支持** 50 號提案 — 《選舉舞弊應對法案》— 批准臨時、緊急國會選區地圖，以對抗 Donald Trump 操縱明年國會選舉的計劃，並重申 California 在下次人口普查後致力於獨立、無黨派的重新劃分選區的承諾。對所有 50 個州的 50 個民主法案投贊成票。請造訪 [StopElectionRigging.com](http://StopElectionRigging.com) 以了解更多資訊。

**反對** 50 號提案是由政客為政客起草的 — 它廢除了維護選舉公平的保障措施，取消了維護地方社區團結的要求，並取消了禁止偏袒政黨的地圖的選民保護措施。投反對票是為了保護公平選舉，並讓公民（而不是政客）負責重新劃分選區。

欲了解更多信息

## 贊同

州長 Gavin Newsom  
50 號提案、《選舉舞弊應對法案》、Newsom 州長的投票措施委員會  
555 Capitol Mall, Suite 400  
Sacramento, CA 95814  
[info@stopelectionrigging.com](mailto:info@stopelectionrigging.com)  
[StopElectionRigging.com](http://StopElectionRigging.com)

## 反對

反對 50 號提案 — 優先保護選民，由「追究政客責任」組織發起  
2350 Kerner Blvd., Suite 250  
San Rafael, CA 94901  
(916) 446-6572  
[info@votersfirstact.org](mailto:info@votersfirstact.org)  
[VotersFirstAct.org](http://VotersFirstAct.org)

# 選舉日信息

投票站於 2025 年 11 月 4 日星期二上午 7:00 至晚上 8:00 開放。如果您在晚上 8:00 點前排隊，您仍然可以投票。

## 查找您的投票站或投票中心

投票站和投票中心由縣選舉官員設立。請在選舉日前幾周通過郵件收到的縣《選民資訊指南》中查找您的投票站地址或投票中心位置。

您也可以造訪州務卿網站 [vote.ca.gov](http://vote.ca.gov) 或撥打我們的免費選民熱線 (800) 339-2857。



2025 年 11 月 4 日全州特殊選舉的選舉結果將於晚上 8:00 點投票結束後在 California 州務卿選舉結果網站 [electionresults.sos.ca.gov](http://electionresults.sos.ca.gov) 上公佈。

結果將於晚上 8:00 點開始公佈，並將在選舉之夜持續更新。在之後的幾天裏，隨著各縣對剩餘選票的統計，結果將在整個計票過程中每天下午 5:00 更新。

官方認證的選舉結果將於 2025 年 12 月 12 日在網站 [sos.ca.gov/elections](http://sos.ca.gov/elections) 公佈。

# 更多投票日、更多投票方式 與 California 選民選擇法案



## 最多可在選舉日前提前 10 天親自到場投票

- Alameda
- Amador
- Butte
- Calaveras
- El Dorado
- Fresno
- Humboldt
- Kings
- Los Angeles
- Madera
- Marin
- Mariposa
- Merced
- Napa
- Nevada
- Orange
- Placer
- Riverside
- Sacramento
- San Benito
- San Diego
- San Mateo
- Santa Clara
- Santa Cruz
- Sonoma
- Stanislaus
- Tuolumne
- Ventura
- Yolo

在 California，每位已登記選民均將在每次選舉前收到郵寄的選票。檢查您的選民註冊狀態來確保能收到選票。

### 使用投放箱：

在選舉前 28 天內，將您的選票送回任何縣的安全投遞地點

### 投票中心：

- 在選舉前 10 天內親自前往縣內任何地方投票
- 當天登記後即可投票
- 投放選票

### 郵寄投票：

收到選票后儘快通過郵寄返回完成的選票

訪問 [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) 或撥打 (800) 339-2857 了解更多資訊。



不想排隊等候要提前投票？掃描 QR 代碼了解更多資訊！



# 不要拖延，現在就去投票吧！

所有 California 選民都將收到一份郵寄選票，其中包含一個預付郵資的回郵信封，用於 2025 年 11 月 4 日的全州特殊選舉。縣選舉官員將於 2025 年 10 月 6 日或之前開始寄送郵寄選票。

郵寄選票投票期在選票寄達後立即開始。讓您的聲音儘早被聽到！請在 10 月 6 日至 11 月 4 日投票結束時間的期間內以郵寄方式寄回選票。

## 郵寄投票很簡單。

民主就靠你們了！按照以下五個簡單步驟行使您的投票權：

### ✓ 填寫。

在郵寄選票上標註您的選擇。

### ✓ 封口。

確保將您的選票放在您從縣選舉辦公室收到的郵寄選票返回信封內。

### ✓ 簽名。

在郵寄選票回郵信封外簽名。

確保您的簽名與 California 州駕照/身份證上的簽名一致，或與您在登記投票時提供的簽名一致。您所在縣的選舉辦公室會在統計您的選票前進行比較。

### ✓ 寄回。

**透過投票箱**——在 10 月 7 日至 11 月 4 日投票結束時間之前期間內的任何時間，將填妥的郵寄選票投入您所在縣的安全官方投票箱。

**親自投票**——請於 11 月 4 日晚上 8:00 點前將填妥的郵寄選票投遞到安全的投票箱、投票站、投票中心或縣選舉辦公室。選舉日之前，所有縣都將開放投票地點。投票點提供選民登記、補發選票、無障礙投票機和語言幫助。

**透過郵寄**——收到選票後請立即以郵寄方式寄回。請確保您的郵寄選票回郵信封的郵戳日期不晚於 11 月 4 日。

### ✓ 選票追蹤。

在 [wheresmyballot.sos.ca.gov](https://wheresmyballot.sos.ca.gov) 上註冊，通過短信 (SMS)、電子郵件或語音電話接收有關您的郵寄選票狀態的最新資訊。



所有選民都可以透過 California 官方的「我的選票在哪裡？」追蹤工具來獲取有關選票的重要更新資訊。註冊時間不超過三分鐘！

您可以追蹤的內容：



您可以選擇通過短信 (SMS)、電子郵件或語音電話接收有關您的郵寄選票的狀態通知，包括在您的選票出現任何問題時發出的提醒，以及如何糾正這些問題以確保您的選票被計算在內的說明。

不要錯過追蹤您選票的每一個流程！

您也可以將此 URL 複製到瀏覽器：[wheresmyballot.sos.ca.gov](https://wheresmyballot.sos.ca.gov)



# 提案 50 授權臨時更改國會選區地圖，以應對TEXAS州的 黨派選區重新劃分。立法憲法修正案。

正式標題和摘要

由總檢察長辦公室編寫

本提案全文請參閱第18頁及州務卿網站：[voterguide.sos.ca.gov](http://voterguide.sos.ca.gov)

- 為了回應Texas州十年中期的黨派國會選區重新劃分，本議案臨時要求在California州國會選舉中使用立法機構於2025年8月通過的新國會選區地圖，直至2030年。
- 保留California州獨立「公民選區重劃委員會」，並指示該委員會在2031年（2030年人口普查之後）恢復制定國會選區地圖，且之後每十年一次。
- 制定州政策，支持在全國範圍內使用公平、獨立且非黨派的選區重劃委員會。

## 立法分析師對州和地方政府淨財政影響的評估摘要：

- 全州各縣的一次性成本高達數百萬美元。縣政府的費用將用於更新選舉資料，以反映新的國會選區地圖。

## 立法機構對ACA 8(第50號提案)的最終投票 (2025年法規第156章決議)

參議院： 30 票讚成 8 票反對

眾議院： 57 票讚成 20 票反對

## 立法分析師的分析

### 背景

#### 美國國會

**美國國會。**美國國會是聯邦政府中制定法律的機構。國會由兩部分組成：美國參議院和美國眾議院（眾議院）。50個州每個州有2名參議員，共100名參議員。眾議院共有435名議員。每個州眾議院的代表人數取決於該州的人口數量。眾議院的每一位議員代表該州的一個區域，稱為國會選區。California目前有52個國會選區。每個國會選區的選民每兩年選出一名眾議院議員代表他們。所有435名代表的下一次選舉將於2026年舉行。

**美國人口普查每十年統計一次各州的人口。**某個地區的居民數量會隨著時間的推移而增加或減少。每十年，美國人口普查都會統計居住在美國的人口數。上一次人口普查是在2020年，下一次人口普查是在2030年。該計數用於確定每個州有多少人居住在該州以及未來十年每個州在眾議院有多少名代表。

#### 國會重新劃分選區

**每個州根據美國人口普查繪製國會選區地圖。**每十年，在美國人口普查完成後，各州都會繪製新的國會選區地圖，以反映其眾議院代表的數量和人們的居住地。這個過程被稱為「重新劃分選區」。每個州決定繪製其新分區地圖採用的流程。在繪製新地圖時，每個州都必須遵守聯邦法律。例如，該州的每個國會選區必須代表大約相同數量的人。

**各州通常不會在短於十年的時間內重新劃分選區。**各州通常每十年才繪製一次國會選區地圖，除非法院下令進行修改以遵守法律。然而，2025年8月，Texas立法機構在未經法院命令的情況下通過了一項法案，決定2026年選舉採用新地圖。其他幾個州也在考慮在2026年選舉之前修改其地圖。

## 立法分析師的分析

續

**California 的國會重新劃分選區。**大多數州的州立法機構繪製國會選區地圖，但有些州使用委員會來完成這項工作。2010年之前，California 立法機構繪製了該州的國會選區地圖。2010年，California 選民將這項工作交給了一個名為 California 公民重劃選區委員會（簡稱「委員會」）的獨立委員會。該委員會由 14 名成員組成：5 名民主黨成員、5 名共和黨成員和 4 名未在任何政黨註冊的成員。當委員會繪製新的國會選區地圖時，必須遵守聯邦和州法律。例如，州法律除其他事項外還要求委員會盡可能避免分裂社區或當地利益社區。州法律也禁止委員會在繪製地圖時考慮政黨、現任公職人員或競選公職的人員。

**目前的 California 國會選區。**該委員會繪製了 California 52 個國會選區的當前地圖。這些地圖基於 2020 年美國人口普查，自 2022 年國會選舉以來一直使用。

## 提案

### CALIFORNIA 國會選區地圖

**在下次人口普查之前，使用立法繪製的國會選區地圖。**第 50 號提案將用新的立法繪製的地圖取代 California 目前的國會選區地圖。（總選區數不會改變。）第 50 號提案的地圖必須遵守聯邦法律，但無需遵守州政府對委員會提出的要求。從 2026 年開始，該州將使用第 50 號提案的地圖進行國會選舉。在 2030 年美國人口普查之後，本州將使用這些地圖，直到委員會繪製新的區域地圖。

### 全國國會選區重劃

**呼籲改變聯邦法律。**第 50 號提案要求美國國會修改聯邦法律，並提議對美國憲法進行修正，要求重新劃分選區必須由「全國範圍內公正、獨立和無黨派的

重新劃分選區委員會」進行。第 50 號提案表達了選民對這項想法的支持，但並沒有改變聯邦法律，也沒有要求國會或 California 立法機構採取任何特定行動。

## 財政影響

**對縣和州選舉官員來說，這只是一次性較低的成本。**各縣負責選舉，州政府負責監督。由於 California 的大多數國會選區在新地圖下都會至少發生一些變化，因此縣和州選舉官員需要更新選舉資料。這將導致全州各縣一次性花費高達數百萬美元，而本州則一次性花費約 200,000 美元。本州撥付的金額遠低於本州約 2,200 億美元普通資金預算的十分之一（0.1%）。（普通資金是州政府用來支付大部分公共服務的帳戶，包括教育、醫療照護和監獄。）

## 目前和擬議的國會選區地圖

本節展示了目前和擬議國會選區的地圖：(1) 全州範圍，如圖 1 和圖 2 所示；(2) 州北部地區，如圖 3 和圖 4 所示；(3) 州南部地區，如圖 5 和圖 6 所示。擬議地圖中每個選區所代表的人口普查區塊的描述可在以下網站找到：[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill\\_id=202520260AB604](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=202520260AB604)

**請造訪 [sos.ca.gov/campaign-lobbying/cal-access-resources/measure-contributions/2025-ballot-measure-contribution-totals](https://sos.ca.gov/campaign-lobbying/cal-access-resources/measure-contributions/2025-ballot-measure-contribution-totals) 以取得主要為支持或反對該措施而成立的委員會清單。**

請造訪

[fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html](https://fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html)  
查看委員會的 10 大貢獻者。

提案  
**50** 授權臨時更改國會選區地圖，以應對TEXAS州的黨派選區重新劃分。立法憲法修正案。

立法分析師的分析

續

圖 1

目前國會選區



註：請參閱北部和南部國會選區地圖，以了解 Bay Area 和 Los Angeles 地區的選區編號。地圖反映了 California 公民選區重劃委員會網站上發布的數據。

立法分析師的分析

續

圖 2

擬議的國會選區



註：請參閱北部和南部國會選區地圖，以了解 Bay Area 和 Los Angeles 地區的選區編號。地圖反映了發佈到 California 立法選舉委員會（議會選舉委員會和參議院選舉和憲法修正案委員會）網站上的數據。

立法分析師的分析

續

圖 3

目前北部國會選區



註：地圖反映了California 公民選區重劃委員會網站上發布的數據。

立法分析師的分析

續

圖 4

擬議的北部國會選區



附註：地圖反映了發佈到 California 立法選舉委員會（議會選舉委員會和參議院選舉和憲法修正案委員會）網站的數據。

立法分析師的分析

續

圖 5

目前南部國會選區



註：地圖反映了California 公民選區重劃委員會網站上發布的數據。

立法分析師的分析

續

圖 6

擬議的南部國會選區



附註：地圖反映了發佈到 California 立法選舉委員會（議會選舉委員會和參議院選舉和憲法修正案委員會）網站的數據。

★ 支持第 50 號提案的論點 ★

阻止 TRUMP 操縱 2026 年選舉

Donald Trump 和 Texas 共和黨人正在進行前所未有的權力爭奪，以竊取國會席位並在投票開始之前操縱 2026 年選舉。

其他共和黨州也紛紛效法。他們希望竊取足夠的席位來控制國會，即使選民絕大多數拒絕他們的議程。

這不是尋常的政治。這對我們的民主來說是一個緊急情況。

確保國會的公平代表權

我們已經看到 Trump 如何不計後果地徵收關稅並傷害 California 家庭、拒絕向火災受害者提供災難援助以及在沒有逮捕令的情況下下令大規模逮捕。2026 年國會選舉是我們對 Trump 的危險議程進行必要製衡的唯一機會。

如果 California 人現在不採取行動，Donald Trump 將在未來兩年內完全掌權。第 50 號提案，即《選舉舞弊應對法案》，將制止他們的反民主陰謀。它的作用如下。

- 創造公平的競爭環境。第 50 號提案確保 2026 年中期選舉在公平的競爭環境中進行，不會為共和黨帶來不公平的優勢。
- 致力於公平的重新劃分選區。第 50 號提案重申了 California 對獨立重新劃分選區的承諾，並呼籲全國範圍內致力於公平公正的地圖劃分。
- 賦予選民權力。第 50 號提案將權力交到 California 人民手中，而不是幕後政客手中，以批准緊急國會選區地圖，以回應 Trump 的選舉舞弊計劃。
- 是公平且適當的。第 50 號提案之所以提供緊急地圖，只是因為共和黨人繼續推進權力爭奪。
- 是暫時的。這些地圖將於 2030 年到期。第 50 號提案保留了 California 的屢獲殊榮的重新劃分選區改革，並重申了 California 公民重新劃分選區委員會在下次人口普查後劃分國會選區的權力。風險已經非常高了。如果共和黨明年操縱選舉

並竊取國會控制權，他們將繼續取消數百萬美國人的醫療保健，削減學校的資金，並削減退伍軍人的基本服務，以支付億萬富翁和大公司的稅收減免。

保護所有 50 個州的民主

California 有責任捍衛民主。為了實現這一目標，我們不能單方面解除武裝，也不能束手束腳地戰鬥。當 Trump 試圖操縱選舉時，我們必須用盡一切手段進行反擊。

第 50 號提案繪製了公平的地圖，代表了 California 的多元化的社區，並確保我們的聲音不會因其他州的黨派劃分而被壓制。

California 在保護投票權和公平選舉方面處於全國領先地位。當其他州試圖壓制我們的聲音並操縱系統時，我們必須果斷回應。

加入總統 Barack Obama、州長 Gavin Newsom、參議員 Alex Padilla、參議員 Adam Schiff、名譽議長 Nancy Pelosi、選舉專家、獨立選區重劃委員會、計劃生育協會、NAACP、California 退伍軍人、教師和護士的隊伍。

對第 50 號提案投下贊成票，以阻止 Trump 的選舉舞弊計劃。投票贊成制衡機制。

投票贊成保護所有 50 個州的民主。

州長 Gavin Newsom

美國參議員 Alex Padilla

美國眾議院議長、名譽議長 Nancy Pelosi

★ 對支持第 50 號提案論點的反駁 ★

錯誤的道路—反對第 50 號提案

我們知道美國民主正在燃燒，但加速選區劃分只會火上加油！政客們正在利用這場危機為攫取權力尋找藉口。

第 50 號提案並不能捍衛我們的民主

第 50 號提案並不是治癒國家弊病的靈丹妙藥。它聲稱保護民主，但卻削弱了我們社區的聲音，並且無法有效阻止總統權力的過度擴張。投反對票。

California 的選區劃分不公使得立法機構可以在沒有透明度或公民意見的情況下劃分黨派席位，目的只是為了保護現任議員。2001 年政府陷入僵局，立法者被黨內極端分子所挾持。

選民奮起將選票交給公民，結果是：

- 競爭激烈的選區：以前安全的席位現在必須靠自己爭取。
- 更好的代表性：立法機構中的女性代表增加了一倍，亞裔代表增加了兩倍，黑人代表增加了近一倍，拉丁裔席位增加了 8%。
- 人民政府：在更溫和代表的支持下，立法機關通過了兩黨立法，為所有 California 人的利益而努力。

我們人民

選區不屬於任何一方；它們屬於人民。但是，黨魁們又想發號施令了。反對「付費遊戲」系統。

第 50 號提案稱這是「暫時的」，但立法機關將在 2028 年、2030 年甚至更久以後再次繞過獨立的公民選區重劃委員會。別被騙了。

立法者在閉門會議中繪製了這張地圖，供您蓋章批准。這不是你的選擇。

對黨派不公劃分選區投下反對票。請對第 50 號提案投反對票。

Cynthia Dai，輪值主席

第一公民選區重劃委員會

Jeanne Raya，輪值主席

第一公民選區重劃委員會

Jodie Filkins Webber，輪值主席

第一公民選區重劃委員會

## ★ 反對第 50 號提案的論點 ★

第50號提案：政客的權力爭奪

第 50 號提案是由政客為政客撰寫的。第 50 號提案廢除了維護選舉地圖公平性的憲法保障措施。它取消了保持城市、縣和地方社區團結的要求，並取消了禁止繪製有利於現任者或政黨的選民保護措施——讓政客重新負責劃分自己或朋友的選區。

「反對」票保護了公平選舉，並讓 California 人民（而不是政客）負責重新劃分選區。

反對第50號提案：該提案廢除了選民批准的具有里程碑意義的選舉改革

幾十年來，Sacramento 的政客們在沒有公眾監督的情況下閉門劃定自己的選區邊界——這保證了他們的連任，剝奪了選民的真正選擇權，並將許多女性和有色人種排除在民選公職之外。

2008年，California 選民批准了具有歷史意義的選舉改革——成立獨立的 California 公民選區重劃委員會。選民決定，選區劃分應該由普通公民組成的公正小組來劃分，而不是由那些從中受益的政客來劃分。

第 50 號提案廢除了由公民繪製的國會地圖，這些地圖是透過透明的公共流程創建的，並獲得了超過 35,000 名 California 人的意見。相反，政客們秘密繪製地圖——讓選民沒有真正的發言權。

反對第50號提案：又一項永久終止獨立選區重劃的計劃

2008年和2010年，民主黨和特殊利益團體花費了數百萬美元來阻止公民重新劃分選區。後來，California 共和黨甚至提起訴訟，要求推翻公民繪製的地圖，但最後敗訴。現在，Sacramento 的政客們正計劃利用第 50 號提案重新奪回控制權。

毫無疑問：第 50 號提案並不是暫時的。五年多來，政客們一直在強行推行他們精心設計的選區劃分。更糟的是，這開創了一個危險的先例——為 Sacramento 在 2031 年之後繼續繪製選舉地圖打開了大門——賦予政客們永久的權力，讓他們和他們

的盟友逃避對 California 的高昂的生活成本、飛漲的住房成本和不斷上漲的能源費用的責任。

反對第50號提案：不要被政治宣傳誤導

那些從一開始就反對獨立選區重劃的政客，現在卻聲稱第 50 號提案將「拯救民主」。事實上，第 50 號提案將公眾拒之門外，並將不公正的選區劃分重新帶回 California，削弱了公平代表制。

第 50 號提案並不民主；它讓選民在 California 的歷史上最具黨派色彩的地圖上做出「要么接受要么放棄」的決定——這是政客們的秘密幕後交易的產物，沒有任何有意義的公眾參與。

第 50 號提案將社區劃分開來，以使政客受益，將縣劃分為 114 個，將城市劃分為 141 個，遠遠超過了公民繪製的地圖的數量。

「當政客們進行不公正的選區劃分時，他們就會分裂我們的社區，削弱有色人種社區的聲音。無論德州發生什麼，我們都不能透過摧毀 California 的民主來拯救民主。對第 50 號提案投下反對票。」——民權領袖 Mac Shorty 牧師

反對第 50 號提案：浪費納稅人的錢

立法機關召開了一次特別選舉，只是為了通過這項保護政客憲法的修正案——花了納稅人 200,000,000 美元。

由於預算赤字巨大，Sacramento 的政治人物正在大幅削減醫療保健、住房、教育和公共安全的開支。他們沒有把錢花在保護重要項目上，而是用來攫取政治權力。

請對第 50 號提案投反對票。

VotersFIRSTAct.org

Roberto Moncada, 委員會委員  
聯合拉丁裔行動

Faith Bautista Tamashiro, 主席  
全國多元化聯盟

Taylor Shorty, 委員會委員  
社區 RePower 運動

## ★ 對反對第 50 號提案論點的反駁 ★

警告：第50號提案的反對者得到了 TRUMP 極端分子的支持  
誰花費數百萬美元來反對第 50 號提案？

一位名叫 Charles Munger Jr. 的反墮胎超級富豪，他想幫助 Donald Trump 和紅州共和黨人操縱 2026 年選舉，並讓 Trump 在未來兩年內不受制約地掌權。

獨立的選區重劃委員、選舉專家和主要民權組織（從 NAACP 到全國民主選區重劃委員會）敦促您反對散佈的有關第 50 號提案的虛假掩護組織的謊言。

謊言一：「第50號提案廢除了選民批准的具有里程碑意義的選舉改革。」這顯然是謊言。第 50 號提案呼籲所有州結束黨派不公正的選區劃分，並重申 California 公民選區重劃委員會在下次人口普查後劃分選區的權力。

謊言二：「第 50 號提案取消了將城市、縣和地方社區聯繫在一起的要求。」第 50 號提案恰恰相反，它比 California 的現有地圖將更多的城市、縣和社區聯繫在一起。

謊言三：「第 50 號提案讓政客重新掌控自己的選區劃分。」不實之詞。第 50 號提案將批准緊急地圖的權力交到選民手中，而不是政客手中。

謊言四：「第 50 號提案永久終止了獨立選區重劃。」同樣不實。第 50 號提案是對 Trump 選舉舞弊計畫的臨時和適當的回應，將於 2030 年到期。

California 人民不能允許 Donald Trump 和 Texas 共和黨人操縱 2026 年大選並壓制我們的聲音。

對第 50 號提案投下贊成票。

保護民主，維護無黨派重新劃分選區，確保所有 50 個州的選舉公平。

Sara Sadhwani, 專員

2020 年 California 公民選區重劃委員會

Jodi Hicks, 主席  
California 計劃生育協會

Nikki Davis Milevsky, 主席  
Sacramento 市教師協會

## 50 號提案

2025-2026 年常會第 8 號議會憲法修正案 (2025 年法令第 156 章決議) 提出的這項修正案明確修改了 California 憲法, 在其中增加了一節; 因此, 提議增加的新條款以斜體印刷, 以表明它們是新的。

### 對第 XXI 章節的擬議修正案

第一, 這項提案應被稱為「選舉舞弊應對法案」, 也可以引用為“選舉舞弊應對法案”。

第二— California 人民發現並宣布以下所有內容:

(a) Donald Trump 總統呼籲共和黨領導的各州在十年中期進行前所未有的國會席位重新劃分, 以便在投票開始前操縱 2026 年美國中期選舉。

(b) Texas 召開立法機構特別會議, 重新繪製國會選區地圖, 以使共和黨獲得不公平的優勢。

(c) Florida 立法機構成立了一個特別委員會, 以推進本十年中期的特別重新劃分選區, 從而使共和黨獲得不公平的優勢。

(d) 共和黨敦促 Ohio 在十年中期進行重新劃分選區, 以不公平的方式在國會產生更多共和黨席位。

(e) Indiana、Missouri、New Hampshire、Nebraska 和 South Carolina 的共和黨官員也在考慮 Trump 總統提出的在十年中期重新劃分國會席位的呼籲, 以使共和黨獲得不公平的優勢。

(f) Trump 總統和共和黨試圖透過重新劃分選區來獲得足夠的席位, 以操縱 2026 年 United States 美國中期選舉的結果, 無論民眾如何投票。

(g) Trump 總統的選舉舞弊計畫對我們的民主來說是一場緊急事件。

(h) 2026 年美國中期選舉是選民對 Trump 總統的危險議程進行必要製衡的唯一機會。

(i) California 長期以來一直是公平、獨立和無黨派重新劃分選區的全國領導者。

(j) California 呼籲所有其他州致力於公平、公正地繪製地圖。

(k) California 有責任捍衛民主。

(l) 2026 年 United States 國會中期選舉必須在公平的競爭環境中進行, 共和黨不能獲得極端和不公平的優勢。

(m) California 人民, 而不是政客, 應該有權批准臨時國會選區地圖, 以回應 Trump 總統的選舉舞弊計劃。

(n) 人民的意圖是, California 的臨時地圖應旨在消除共和黨領導的各州所威脅的黨派不正劃分選區的行為, 同時又不損害所有社區的公平代表性。

第三—在第二十一節增加第四章節, 內容如下:

章節 4. (a) California 的政策是支持在全國範圍內使用公平、獨立和無黨派的重新劃分選區委員會。California 人民呼籲 United States 國會通過聯邦立法並提出修改 United States 憲法, 要求在全國範圍內使用公平、獨立和無黨派的重新劃分選區委員會。

(b) 為回應 2025 年 Texas 的國會選區重劃, 且不論本憲法或現行法律的任何其他規定, 依據《選舉法》第 21 部分第 5 章 (從第 21400 節開始) 的要求, 2025-26 年常會第 604 號議會議案中反映的國會單議員選區, 應暫時用於本分部生效之日或之後, 以及公民選區重劃委員會根據 (d) 分部劃定的新國會選區邊界認證之前的每屆國會選舉。

(c)(1) 總檢察長擁有唯一的法律地位, 可以對根據第 (b) 款通過的國會選區地圖採取的任何行動進行辯護。

(2) California 最高法院對依據 (b) 款制定的國會選區地圖受到質疑的所有訴訟程序擁有初審和專屬管轄權。

(d) 依據第 1 節設立的公民選區重劃委員會應繼續按照第 2 節規定的標準和程序, 在 2031 年調整國會、州參議院、議會和稅務均衡委員會選區的邊界線, 並在此後每 10 年按照第 1 節的規定進行調整。

第四—本的規定具有可分割性。如果本提案的任何部分、章節、分節、段落、條款、句子、短語、單字或應用因任何原因被任何有管轄權的法院裁定為無效, 則該裁定不應影響本提案其餘部分的有效性。立法機關特此聲明, 它將提出這項提案, 選民特此聲明, 他們將採納這項提案以及未被宣布無效或違憲的每個部分、章節、分部、段落、條款、句子、短語、單詞和應用, 無論這項提案的任何部分或應用是否會隨後被宣布無效。

# 給 California 軍籍和海外選民的提示

對於在軍隊服役或居住在 United States 境外的 California 人來說，參加選舉比以往更加方便。當您以軍人或海外選民身份登記投票，並透過郵件、傳真或電子郵件收到選舉資料時，即開始生效。做好準備！

- **及早開始。**California 縣選舉官員必須在選舉日之前 45 天向軍籍和海外選民發送選票。請提早在 [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov) 填寫選民登記申請表，以確保您能及時收到投票資料，並能在選舉日前交回您已投票的選票。
- **了解您的選擇。**以軍籍和海外選民身份登記投票時，您可以選擇將選票郵寄、傳真或電子郵件寄給您。此外，您也可以造訪縣選舉官員的網站，取得有關如何下載選票及選舉資料的資訊。您可以將已投票的選票寄回縣選舉官員處，或在某些情況下透過傳真寄回。如果您符合以傳真方式交回選票的要求，您還必須傳真「選民宣誓表」（可向您的縣選舉官員索取），放棄保密選票的權利。

**警報！** 聯邦投票援助計劃 (FVAP) 已停止向縣選舉官員傳真軍籍和海外選民的選舉材料服務。

這表示您不能再將已投票的選票傳送至 [fax@fvap.gov](mailto:fax@fvap.gov)。

如果您希望透過傳真寄回已投票的選票，則必須直接發送給您所在縣的選舉官員。

- **保持聯絡。**一旦您登記為軍籍和海外選民，您將繼續在每次全州選舉前收到縣選舉官員寄送的選票和選舉資料。但是，如果您更改了地址、姓名或政黨偏好，則需要更新選民登記。請造訪 [sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/](http://sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/)，取得更多專為您設計的選舉資源。

## 重要日期：

**2025 年 10 月 20 日：**軍籍和海外選民登記參加全州特殊選舉投票的最後一天。

**2025 年 10 月 21 日至 11 月 4 日：**當天可報名。您可以在此期間「有條件地」登記投票並以臨時選票進行投票。如需詳細資訊，請聯絡您的縣選舉官員。

**2025 年 11 月 4 日：**選舉日。收到選票后儘快通過郵寄返回完成的選票。郵寄選票的郵戳日期不得晚於選舉日，且必須在 2025 年 11 月 12 日之前送達您所在縣的選舉辦公室。傳真選票必須在投票結束前送達您的縣選舉辦公室，最遲不得遲於選舉日太平洋標準時間晚上 8:00。

## 更多資訊請聯絡：

California 州務卿聯



(800) 339-2857



[sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/](http://sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/)

邦投票援助計劃



(800) 438-VOTE (8683)



[www.fvap.gov](http://www.fvap.gov)

# 警告：禁止非法拉票競選活動！

違者將會被罰款和/或監禁。

## 位置：

- 在排隊投票人士的周邊範圍內，或在投票站、路邊投票站或投遞箱入口 100 英尺範圍內，禁止進行以下活動。



## 禁止行為：

- 請勿要求他人投票贊同或反對任何候選人或投票議案。
- 請勿顯示候選人的姓名、圖像或標誌。
- 請勿阻擋任何選票投遞箱的通道或在其附近閒逛。
- 請勿在任何投票站、投票中心或選票投遞箱附近提供任何贊同或反對任何候選人或投票議案的材料或聲音資訊。
- 請勿傳閱任何請願書，包括提案、公投、召回或候選人提名。
- 請勿散發、展示或穿著任何包含候選人姓名、形象、標誌和/或支持或反對任何候選人或投票議案的服裝（帽子、襯衫、標誌、鈕扣、貼紙）。
- 請勿向選民展示有關選民投票資格的資訊或與選民交談這方面的情況。

California 選舉法第 18 章第 4 節第 7 章節中規定了以上總結的非法拉票競選活動。



# 警告：禁止破壞投票程序！

違者將受到罰款和/或監禁。

## 禁止行為：

- 請勿進行或企圖進行選舉舞弊。
- 請勿提供任何形式的報酬或賄賂，或以任何方式誘使或試圖誘使他人投票或不投票。
- 請勿非法投票。
- 當您無權投票時，請勿嘗試投票或協助他人投票。
- 請勿參與競選活動拉票；對進出投票站的選民拍照或錄影；或阻礙進出口或停車。
- 請勿挑戰某人的投票權或阻止選民投票；延遲投票程序；或以欺詐手段告知任何人其無投票資格或未登記投票。
- 請勿嘗試探查選民如何投票。
- 請勿在投票站附近持有或安排他人持有槍支，某些情況除外。
- 除某些例外情況外，切勿在投票站附近出現或安排某人穿著治安人員、警衛或保安人員的制服出現。
- 切勿篡改或干擾投票系統的任何元件。
- 切勿偽造、假冒或竄改選舉申報書。
- 請勿更改選舉結果。
- 切勿篡改、破壞或更改任何投票清單、正式選票或選票容器。
- 切勿展示任何非官方選票收集箱，以免選民誤以為是官方收集箱。
- 切勿篡改或干擾投票結果的副本。
- 切勿強迫或欺騙不識字的人士或長者投票支持或反對與其意向相反的候選人或議案。
- 如果不是選舉官員，請勿冒充選舉官員。

僱主不得要求或請求其員工將郵寄選票帶到工作地或請求其員工在工作地投票。在付薪時，僱主不得夾帶材料，試圖影響其員工的政治立場或行為。

選區委員會委員不得試圖決定選民如何投票，如果發現該資訊，也不得透露選民是如何投票的。

California 選舉法第 18 章第 6 節中規定了以上總結的破壞選舉流程的受禁活動。

# 尋找可靠的選舉信息來源

州務卿致力於確保選舉自由、公平、安全、可靠、準確和可及。有意或無意的錯誤資訊繼續混淆選民視聽，讓人們對選舉過程失去信任。California 州擁有全國最廣泛的投票系統測試和認證項目。

您是我們抵禦謠言和錯誤資訊的最佳屏障！虛假選舉資訊比您想象的要普遍得多。如果一個說法看起來非常荒謬或者目的是讓您感到不安，那麼它很可能不是真的。

可靠的選舉資訊的最佳來源是地方和州選舉官員。要了解有關選舉事實或常見謠言的更多資訊，請訪問 [catrustedinformation.sos.ca.gov](http://catrustedinformation.sos.ca.gov)。

請向 [votasure@sos.ca.gov](mailto:votasure@sos.ca.gov) 舉報錯誤資訊。

## California 州選舉安全保障措施



### 安全技術

- 縣投票系統未連接網際網路
- 定期實踐強大的安全技術
- 與我們的州和聯邦合作夥伴合作，進行常規威脅監測和漏洞掃描
- 由 California 州務卿嚴格測試和認證投票系統
- 只有經授權的選舉工作人員才能訪問與其職責相關的系統



### 安全流程

- VoteCal 是一個集中的全州選民登記數據庫。VoteCal 與官方記錄核對，並定期更新
- 選票和選舉技術必須遵守嚴格的監管鏈程序
- 為所有已登記選民提供紙質選票
- 由選舉官員執行選舉後審查
- 核實所有郵寄選票信封上的簽名
- 火災、洪水、網絡事件等應急計劃



### 安全設施和人員

- 地點的實際出入控制和他安全
- 選舉過程中在特定的工作時間內開放受觀察
- 完成所有地點的安全和無障礙評估
- 為所有員工提供網絡釣魚和網絡安全培訓
- 保護和監控選票投票箱



# California 選民身分證和登記要求

## ☑ 誰可以在 California 登記投票？

要註冊，您必須：

- United States 公民和 California 居民
- 選舉日年滿 18 歲 (或預先登記年滿 16 或 17 歲)
- 目前沒有因重罪在州或聯邦監獄服刑
- 目前未被法院認定為精神上無能力投票

## ☑ 我在 California 投票需要出示身分證嗎？

大多數情況下不需要。California 通常不要求選民在投票站出示身分證。

## ☑ 什麼時候可能會要求您出示身分證？

只有在滿足以下所有條件時，您才需要出示身分證：

- 這是您第一次在聯邦選舉中投票
- 您透過郵件或線上註冊，並且
- 您在註冊時沒有提供您的 California 身分證或 SSN

如果這適用於您，我們會提前通知您。

**投票工作人員只有在選民名單明確表明需要身分證的情況下才會要求出示身分證。**

## ☑ 哪些形式的身份證件是可以接受的 (如果需要)？

您可以出示有照片或不帶照片的身份證件，包括：

- California 駕駛執照或州 身分證
- 美國護照
- 學生證或軍人證
- 政府機構的官方郵件
- 薪資單或政府支票
- 水電費帳單或銀行對帳單

完整清單請參閱：[www.sos.ca.gov/elections/hava-id-standards](http://www.sos.ca.gov/elections/hava-id-standards)

不需要有照片的身份證件，它只是眾多有效選項之一。身分證不需要顯示您的地址或由政府核發。

## ☑ 投票時沒有身分證件？

您仍然可以投臨時選票。選舉官員確認您已在該縣登記投票，並且您尚未參加該選舉投票後，您的選票將被計算在內。

## ☑ 在線查看您的選民狀態

請造訪國務卿的「我的選民身分」頁面網址為 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov)，查看您的選民身分、尋找您的投票站或投票中心等等。

要查看您的選民狀態，您需要輸入您的名、姓、出生日期、California 州駕駛執照或 California 州身分證號碼或社會保險號的最後四位數字。

請訪問 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov) 了解有關選民的重要詳細信息。

**如需了解更多信息，  
請訪問 [vote.ca.gov](http://vote.ca.gov) 或  
致電我們的選民熱線  
(800) 339-2857。**

# 為曾被判重罪的人恢復投票權

如果您滿足下列條件，您可以登記並投票：

- 您是美國公民及 California 居民
- 您在選舉日時已滿 18 歲
- 目前沒有被法院認定為精神不健全不能投票
- 目前沒有因重罪在州或聯邦監獄服刑

只要您滿足以上要求，即使您有下列情況，仍可投票：

- 曾被判決犯有輕罪（輕罪不會導致您被剝奪投票權）
- 處於假釋監督期或緩刑期
- 處於刑滿釋放後監督期 (PRCS)

更多資訊，請訪問 [votingrightsrestored.sos.ca.gov](http://votingrightsrestored.sos.ca.gov)。

## 現在就登記或者重新登記投票吧！

如果您曾完成登記投票但被判犯有重罪，您之前的登記可能已被取消。

現在即可線上登記或者重新登記投票，網址：[registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov)。此外您也可撥打州務卿選民熱線 (800) 339-2857 申請紙質選民登記卡。

---

## 民主需要您！擔任投票站工作人員

註冊成為投票站工作人員，幫助您的社區成員行使他們的投票權。作為投票站工作人員，您可以保證選民們輕鬆安全地投出他們的選票。獲取實踐經驗，行使我們民主的最重要的一項權利 - 投票！今天就到 [pollworker.sos.ca.gov](http://pollworker.sos.ca.gov) 填寫您的表格。

如需有關投票站工作人員的詳細資訊，請聯絡您所在縣的選舉辦公室，或致電 California 州務卿 (800) 339-2857，或瀏覽 [vote.ca.gov](http://vote.ca.gov)。

# 投票新手？只需 3 個簡單步驟即可開始！

## 1. 註冊！

- 請於 2025 年 10 月 20 日前登記投票。您可以在 [registertovote.ca.gov](https://registertovote.ca.gov) 上在線註冊，也可以撥打國務卿免費選民熱線 (800) 339-2857，要求將選民登記表郵寄給您。您也可以到縣選舉辦公室、當地郵局或圖書館取得選民登記表。
- 當日選民登記，在州法律中稱為有條件的選民登記，是為錯過 2025 年 10 月 20 日選民登記截止日期的 California 人提供的安全網。請造訪 [vote.ca.gov](https://vote.ca.gov) 或參閱本指南第 29 頁以獲取更多資訊。
- 如果您是 United States 公民和 California 居民，在選舉日年滿 18 歲，目前沒有因重罪被判處州或聯邦監禁，並且目前沒有被法院認定為精神上無能力投票，那麼您就有資格登記投票。

## 2. 獲取資訊！

- 作為註冊選民，您將透過郵件收到兩份資訊資源：
  - 本選民資訊指南包含有關全州投票措施、選舉過程和投票方式的資訊。如需其他語言版本的指南，請致電 (800) 339-2857 或造訪 [voterguide.sos.ca.gov](https://voterguide.sos.ca.gov)。
  - 縣選民資訊指南，其中包含樣本選票、投票站或投票中心位置以及其他有用資訊。
- 有關候選人或投票措施委員會的州競選支出和捐款資訊可在 [sos.ca.gov/campaign-lobbying](https://sos.ca.gov/campaign-lobbying) 上找到。

## 3. 投票！

- 您可以透過以下方式寄回選票：



**透過投票箱：**California 每位活躍的已登記選民將收到 2025 年 11 月 4 日全州特殊選舉的選票。您可以在選舉日晚上 8:00 之前親自將選票送到 California 的任何投票站或選票投遞地點。



**親自投票：**投票地點由縣選舉官員設立，並於 2025 年 11 月 4 日星期二選舉日上午 7:00 至晚上 8:00 開放。要在選舉日之前找到提前投票的地點，請訪問 [caearlyvoting.sos.ca.gov](https://caearlyvoting.sos.ca.gov)。

**透過郵寄：**收到選票後請立即以郵寄方式寄回。郵寄選票的郵戳日期不得晚於選舉日，且必須在 2025 年 11 月 12 日之前收到。

**殘疾選民的選項：**各縣提供一種無障礙投票選項，稱為遠端無障礙郵寄選票 (RAVBM)。RAVBM 允許殘疾選民在家中接收選票，並在將選票送回選舉官員之前獨立且私下地進行標記。



California 機動車註冊選民計劃使在 California 機動車管理局 (DMV) 登記投票更加方便和安全。所有通過在線、郵寄或親自到 DMV 完成駕駛執照、身份證或地址變更手續的合格人員都將自動登記投票，除非他們選擇「退出」自動選民登記。

California 機動車註冊選民計劃適用於年滿 18 周歲並符合以下所有條件的 California 居民：

- United States 公民。
- California 居民。
- 目前沒有因重罪在州或聯邦監獄服刑。
- 目前沒有被法院認定為精神不健全不能投票。

年滿 16 和 17 周歲者可進行選民預先登記。當他們年滿 18 周歲時，選民登記將自動生效。

如需了解更多信息，請訪問 [motorvoter.sos.ca.gov](http://motorvoter.sos.ca.gov)。

如需線上登記投票，請訪問 [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov)。

---

## 選民註冊隱私資訊

**居家安全保密選民登記計畫：**某些面臨生命危險的選民如果是居家安全計畫的活躍成員，則可能有資格獲得保密選民身分。這包括家庭暴力、跟蹤、性侵犯、人口販賣、綁架兒童和虐待老人/受撫養成年人的受害者和倖存者，以及因在公共實體工作而擔心自身安全的公共實體僱員/承包商，以及因隸屬於生殖保健機構而擔心自身安全的生殖保健醫療服務提供者、僱員、志願者和患者。如需了解更多信息，請撥打國務卿的“居家安全”計劃免費電話 (877) 322-5227 或訪問 [sos.ca.gov/safeathome](http://sos.ca.gov/safeathome)。

**選民資訊隱私權：**選舉官員將使用您的選民登記宣誓書上的資訊，向您寄送有關投票程序的官方資訊，例如您的投票站位置，以及將出現在選票上的議案和候選人。法律禁止將選民登記資訊用於商業行為，否則將構成輕罪。選民資訊可提供給公職候選人、投票議案委員會或其他人士，供選舉、學術、新聞記者、政治或政府使用，具體由州務卿決定。駕駛執照號碼和社會安全號碼，或選民登記卡上顯示的您的簽名，不得因上述目的公開。如果您對選民資訊的使用有任何疑問，或希望報告涉嫌濫用此類資訊的情況，請撥打州務卿的免費選民熱線 (800) 339-2857。

# 對殘障選民的協助

California 致力於確保每位選民都能以私密獨立的方式投出他們的選票。

有關您所在的縣向殘障選民提供的協助的更為詳細的資訊，請查看您所在縣的《選民資訊指南》，或聯絡您的縣選舉官員。縣聯絡資訊見 [sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices](https://sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices)。

## 在投票站或投票中心投票

如果您在標記選票時需要幫助，您可以選擇最多兩人幫助您。這些人員不可以是：

- 您的僱主或任何為您的僱主工作的人
- 您的工會領導或在您所在工會工作的任何人

路邊投票可讓您將車停在盡可能靠近投票區的地方。不論您實際是在路邊或在車內，選舉官員都會為您帶來要簽署的名冊、選票以及您可能需要的任何其他投票資料。

殘障選民可選用所有投票站和投票中心，它們均配有無障礙投票機。

## 在家投票

遠端無障礙郵寄投票 (RAVBM) 系統為殘障選民提供了無障礙選項，藉此，殘障選民可在家中收到選票，並以獨立私密的方式對選票進行標記，再將其寄回選舉官員處。如需詳細資訊，請聯絡您的縣選舉官員。

## 音訊和大號印刷字體選民資訊指南

本指南提供音訊和大字印刷版本，以及英語、中文、印地語、日語、高棉語、韓語、西班牙語、他加祿語、泰語和越南語版本，均免費提供。

如要預訂：



請造訪 [vote.ca.gov](https://vote.ca.gov)



請撥打州務卿的免費選民熱線 (800) 339-2857



下載音訊 MP3 版本，請造訪 [voterguide.sos.ca.gov/ch/audio](https://voterguide.sos.ca.gov/ch/audio)

# 縣選舉辦公室

## Alameda 縣

(800) 834-6454  
[www.acvote.org](http://www.acvote.org)

## Alpine 縣

(530) 694-2281  
[www.alpinecountyca.gov/](http://www.alpinecountyca.gov/)

## Amador 縣

(209) 223-6465  
[www.amadorgov.org/government/elections](http://www.amadorgov.org/government/elections)

## Butte 縣

(530) 552-3400 或 (800) 894-7761  
(在 Butte 縣內)  
[www.buttevotes.net](http://www.buttevotes.net)

## Calaveras 縣

(209) 754-6376 或 (833) 536-8683  
[www.calaverasgov.us/](http://www.calaverasgov.us/)

## Colusa 縣

(530) 458-0500 或 (877) 458-0501  
[www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections)

## Contra Costa 縣

(925) 335-7800  
[www.contracostavote.gov/elections/](http://www.contracostavote.gov/elections/)

## Del Norte 縣

(707) 464-7216  
[www.co.del-norte.ca.us/departments/Elections](http://www.co.del-norte.ca.us/departments/Elections)

## El Dorado 縣

(530) 621-7480  
[www.edcgov.us/Government/Elections](http://www.edcgov.us/Government/Elections)

## Fresno 縣

(559) 600-8683  
[www.fresnovote.com](http://www.fresnovote.com)

## Glenn 縣

(530) 934-6414  
[www.countyofglenn.net/dept/elections](http://www.countyofglenn.net/dept/elections)

## Humboldt 縣

(707) 445-7481  
[www.humboldtgov.org/Elections](http://www.humboldtgov.org/Elections)

## Imperial 縣

(442) 265-1060  
[www.elections.imperialcounty.org](http://www.elections.imperialcounty.org)

## Inyo 縣

(760) 878-0224  
[elections.inyocounty.us/](http://elections.inyocounty.us/)

## Kern 縣

(661) 868-3590 或 (800) 452-8683  
[www.kernvote.com](http://www.kernvote.com)

## Kings 縣

(559) 852-4401 或  
(800) 289-9981 分機 4401  
[www.votekingscounty.com](http://www.votekingscounty.com)

## Lake 縣

(707) 263-2372 或 (888) 235-6730  
[www.lakecountyca.gov/818/Registrar-of-Voters](http://www.lakecountyca.gov/818/Registrar-of-Voters)

## Lassen 縣

(530) 251-8217  
[www.lassencounty.org/dept/county-clerk-recorder/elections](http://www.lassencounty.org/dept/county-clerk-recorder/elections)

## Los Angeles 縣

(800) 815-2666  
[www.lavote.gov/home/voting-elections](http://www.lavote.gov/home/voting-elections)

## Madera 縣

(559) 675-7720 或 (800) 435-0509  
[www.votemadera.com](http://www.votemadera.com)

## Marin 縣

(415) 473-6456  
[www.marinvotes.org](http://www.marinvotes.org)

## Mariposa 縣

(209) 966-2007  
[www.mariposacounty.org/87/Elections](http://www.mariposacounty.org/87/Elections)

## Mendocino 縣

(707) 234-6819  
[www.mendocinocounty.gov/government/assessor-county-clerk-recorder-elections/elections](http://www.mendocinocounty.gov/government/assessor-county-clerk-recorder-elections/elections)

## Merced 縣

(209) 385-7541 或 (800) 561-0619  
[www.mercedelections.org](http://www.mercedelections.org)

## Modoc 縣

(530) 233-6200  
[www.co.modoc.ca.us/departments/elections/](http://www.co.modoc.ca.us/departments/elections/)

## Mono 縣

(760) 932-5537 或 (760) 932-5530  
[monocounty.ca.gov/elections](http://monocounty.ca.gov/elections)

## Monterey 縣

(831) 796-1499 或 (866) 887-9274  
[www.montereycountyelections.us/](http://www.montereycountyelections.us/)

## Napa 縣

(707) 253-4321  
[www.countyofnapa.org/396/elections](http://www.countyofnapa.org/396/elections)

## Nevada 縣

(530) 525-1298 或 (888) 395-1298  
[www.nevadacountyca.gov/1847/Elections-Voting](http://www.nevadacountyca.gov/1847/Elections-Voting)

## Orange 縣

(714) 567-7600 或 (888) 628-6837  
[www.ocvote.com](http://www.ocvote.com)

## Placer 縣

(530) 886-5650 或 (800) 824-8683  
[www.placercountyelections.gov](http://www.placercountyelections.gov)

## Plumas 縣

(530) 283-6256 或 (844) 676-VOTE  
[www.plumascounty.us/142/Elections-Division-Home](http://www.plumascounty.us/142/Elections-Division-Home)

## Riverside 縣

(951) 486-7200  
[www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

## Sacramento 縣

(916) 875-6451 或 (800) 762-8019  
[www.elections.saccounty.gov](http://www.elections.saccounty.gov)

## San Benito 縣

(831) 636-4016  
[www.sanbenitocounty-ca-cre.gov/elections](http://www.sanbenitocounty-ca-cre.gov/elections)

## San Bernardino 縣

(909) 387-8300  
[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)

## San Diego 縣

(858) 565-5800 或 (800) 696-0136  
[www.sdvote.com/](http://www.sdvote.com/)

## San Francisco 縣

(415) 554-4375  
[sfelections.sfgov.org](http://sfelections.sfgov.org)

## San Joaquin 縣

(209) 468-2890 或 (209) 468-8683  
[www.sjcrov.org](http://www.sjcrov.org)

## San Luis Obispo 縣

(800) 834-4636  
[www.slovote.com](http://www.slovote.com)

## San Mateo 縣

(650) 312-5222  
[www.smcacre.org](http://www.smcacre.org)

## Santa Barbara 縣

(805) 568-2200 或 (800) 722-8683  
[www.sbcvot.com](http://www.sbcvot.com)

## Santa Clara 縣

(408) 299-8683 或 (866) 430-8683  
[www.sccvot.com](http://www.sccvot.com)

## Santa Cruz 縣

(831) 454-2060 或 (866) 282-5900  
[www.votescount.com](http://www.votescount.com)

## Shasta 縣

(530) 225-5730  
[www.elections.shastacounty.gov](http://www.elections.shastacounty.gov)

## Sierra 縣

(530) 289-3295  
[www.sierracounty.ca.gov/214/Elections](http://www.sierracounty.ca.gov/214/Elections)

## Siskiyou 縣

(530) 842-8084  
[www.co.siskiyou.ca.us/elections](http://www.co.siskiyou.ca.us/elections)

## Solano 縣

(707) 784-6675 或 (888) 933-8683  
[www.solanocounty.com/elections](http://www.solanocounty.com/elections)

## Sonoma 縣

(707) 565-6800 或 (800) 750-8683  
[vote.sonoma-county.org](http://vote.sonoma-county.org)

## Stanislaus 縣

(209) 525-5200 或 (833) 772-2260  
[www.stanvote.com](http://www.stanvote.com)

## Sutter 縣

(530) 822-7122  
[www.suttercounty.org/elections](http://www.suttercounty.org/elections)

## Tehama 縣

(530) 527-8190  
[www.co.tehama.ca.us/government/departments/elections/](http://www.co.tehama.ca.us/government/departments/elections/)

## Trinity 縣

(530) 623-1220  
[www.trinitycounty.org/214/Elections](http://www.trinitycounty.org/214/Elections)

## Tulare 縣

(559) 839-2100  
[tularecoelections.org/elections/](http://tularecoelections.org/elections/)

## Tuolumne 縣

(209) 533-5570  
[www.co.tuolumne.ca.us/elections](http://www.co.tuolumne.ca.us/elections)

## Ventura 縣

(805) 654-2664  
[www.venturavote.org](http://www.venturavote.org)

## Yolo 縣

(530) 666-8133  
[www.yoloelections.org](http://www.yoloelections.org)

## Yuba 縣

(530) 749-7855  
[www.yubaelections.org](http://www.yubaelections.org)

# 在線查看您的選民狀態



請造訪國務卿的「我的選民身分」頁面 網址為 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov)，查看您的選民身分、尋找您的投票站或投票中心等等。

要查看您的選民狀態，您需要輸入您的名、姓、出生日期、California 州駕駛執照或 California 州身份證號碼或社會保險號的最後四位數字。

請訪問 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov) 了解有關選民的重要詳細信息。

## 如果我忘記登記投票或更新我的登記怎麼辦？

沒問題！如果您錯過了 2025 年 10 月 20 日的選民登記截止日期，California 法律允許您在選舉日晚上 8:00 點之前在您所在縣的選舉辦公室或您所在縣的任何投票地點登記投票。這個過程稱為有條件的選民登記 (CVR)，通常稱為當日選民登記。

## 臨時投票

### 名字不在投票所或投票中心的選民名單上？

您仍有權使用臨時選票投票。

### 什麼是臨時選票？

臨時選票是在放入選票箱之前，先放入特制信封的一般選票。臨時選票是指選民認為他們已經登記投票，但實際上他們的名字並不在投票站或投票中心的正式選民登記名單上。

如果選民想親自到投票站或投票中心投票，但沒有收到郵寄投票選票，或者在親自投票之前沒有攜帶郵寄投票選票，則可能需要投臨時選票。

### 我的臨時選票會被計入嗎？

是的，在選舉官員確認您已在該縣登記投票並且尚未參加該選舉投票後，您的臨時選票將被計算在內。

臨時選票可在您登記投票的縣內任何投票站或投票中心使用。只有您有資格投票的選舉競賽才會被計算在內。

### 如何查詢您的臨時選票狀態？

任何投下臨時選票的人都有權向其縣級選舉官員瞭解選票是否被計算在內，如果未被計算在內，則有權瞭解未被計算在內的原因。



您可以在 [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov) 上查看臨時選票的狀態。

# 如何修復郵寄選票回郵信封上缺少或無法比對的簽名

## ✓ 郵寄選票或臨時選票回郵信封可能的問題

- **缺少簽名:**您忘記在郵寄選票回郵信封上簽名。
- **簽名不符:**您的簽名與選舉官員存檔的簽名不符。

## ✓ 接下來會發生什麼事？

- **通知:**如果您的選票有問題,您所在縣的選舉辦公室將透過郵件、電話、電子郵件或州務卿的「我的選票在哪裡?」工具通知您。
- **如何解決:**您可以訪問您所在縣選舉官員網站上的表格,提供您的簽名並確認您已投票。
  - 查看您的郵件或電子郵件,以了解您所在縣選舉辦公室的指示
  - 填寫表格並依照指示交回表格
  - 交回表格的方式可能因縣而異
  - 不遵守指示可能會導致您的選票不被計入

## ✓ 通過「我的選票在哪裡?」隨時了解

- **追蹤您的郵寄投票選票:**透過註冊「我的選票在哪裡?」自動取得選票狀態更新。
- 透過簡訊、電子郵件或電話接收有關以下內容的通知:
  - 您的選票郵寄時間
  - 收到時間
  - 是否已經被計入過
  - 是否有需要解決的問題
- **立即註冊:**[wheresmyballot.sos.ca.gov](http://wheresmyballot.sos.ca.gov)

## ✓ 2025年11月4日全州特殊選舉的重要截止日期:

- **郵寄選票:**收到選票後請立即寄回電子郵件。郵戳日期不得晚於**2025年11月4日**,收到日期不得晚於**2025年11月12日**。
- **截止日期:**修復缺失或無法比對的簽名的截止日期是**2025年11月30日下午5:00**,即您所在縣認證選舉日的兩天前。

如需了解更多信息,請訪問 [vote.ca.gov](http://vote.ca.gov)  
或致電我們的選民熱線 (800) 339-2857。

# 值得記住的日子



## 不要拖延，現在就去投票吧！

提前郵寄選票投票期間為 2025 年 10 月 6 日至 11 月 4 日。

投票站將於 2025 年 11 月 4 日選舉日上午 7:00 至晚上 8:00 開放！

### 10月

日	一	二	三	四	五	六
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

#### 10月6日

縣選舉官員將在此日期之前開始寄出郵寄選票。

#### 10月6日至11月4日

返回郵寄選票的投票期。

#### 10月7日

郵寄選票安全投票箱開放。

#### 10月20日

登記投票最後一天。您所在縣的選舉辦公室或投票地點會在選民登記截止日期之後開放當天選民登記，直至選舉日(含)。

#### 10月25日

選民的選擇法案實施縣的首日投票中心開放，以便提前親自投票。

### 11月

日	一	二	三	四	五	六
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

#### 2025年11月4日，星期二

現場投票或返回郵寄選票的最後一日，截至晚 8:00。

投票站從早 7:00 到晚 8:00 開放。

收到選票后儘快通過郵寄返回完成的選票。郵寄選票的郵戳日期不得晚於 11 月 4 日。

California Secretary of State  
Elections Division  
1500 11th Street  
Sacramento, CA 95814

NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
CALIFORNIA  
SECRETARY  
OF STATE



2025年11月4日

# 全州特殊選舉

## 值得記住的日子

**10月6日**

縣選舉官員將在此日期或之前開始郵寄選票。

**10月6日至11月4日**

返回郵寄選票的投票期。

**10月7日**

郵寄選票安全投票箱開放。

**10月20日**

登記投票最後一天。您所在縣的選舉辦公室或投票地點會在選民登記截止日期之後開放當天選民登記，直至選舉日(含)。

**10月25日**

選民的選擇法案實施縣的首日投票中心開放，以便提前親自投票。

**2025年11月4日，星期二**

現場投票或返回郵寄選票的最後一日，截至晚8:00。投票時間為上午7:00至晚上8:00。收到選票後請盡快以郵寄方式寄回。郵寄選票的郵戳日期不得晚於11月4日。



如要獲得以下任何語種的選民資訊指南的額外副本，請電話聯絡：

**English:** (800) 345-VOTE (8683)

**Español/Spanish:** (800) 232-VOTA (8682)

**中文/Chinese:** (800) 339-2857

**हिन्दी/Hindi:** (888) 345-2692

**日本語/Japanese:** (800) 339-2865

**ខ្មែរ/Khmer:** (888) 345-4917

**한국어/Korean:** (866) 575-1558

**Tagalog:** (800) 339-2957

**ภาษาไทย/Thai:** (855) 345-3933

**Việt ngữ/Vietnamese:** (800) 339-8163

**TTY/TDD:** 711

便於行  
動設備  
使用  
請掃描



您是否已登記投票？查看此網站：[voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov)



為盡量降低選舉成本，州立法機構授權州和各縣僅為每個投票的家庭郵寄一份指南。您可以聯絡您所在縣的選舉官員或撥打電話(800) 339-2857申請額外副本。

